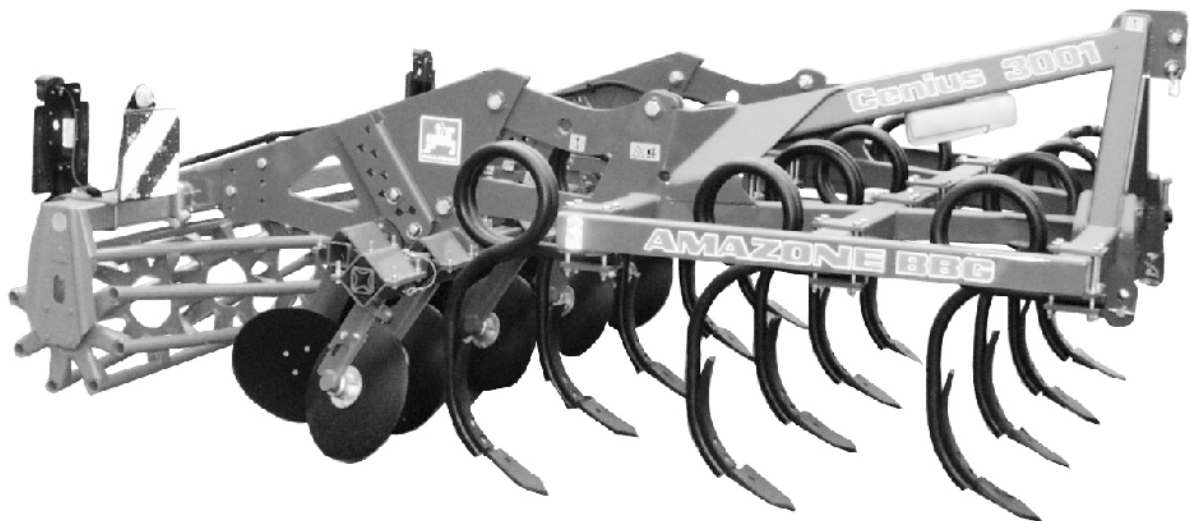


Betjeningsvejledning

AMAZONE

**Cenius 3001
special / super**

Tallerkenstubharve



MG1104
BAG 0008.0 03.05
Printed in Germany



Betjeningsvejledningen og
sikkerhedsanvisningerne bør
læses og respekteres, inden
redskabet tages i brug!



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.



Identifikationsdata

Producent: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Redskabets identifikations-
nummer:

Type: **Cenius 3001**

Tilladt systemtryk (bar):

Årgang:

Fabrik:

Basisvægt (kg):

Tilladt totalvægt (kg):

Max. tilladt last (kg):

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 5405 50 1-0
Fax: + 49 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
On line-reservedelskatalog: www.amazone.de
Oplys altid redskabets identifikationsnummer i forbindelse med
bestilling af reservedele.

Copyright

Dokument-nummer: MG1104
Dato: 03.05

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2005
Alle rettigheder forbeholdes.

Hel eller delvis kopiering af denne betjeningsvejledning er kun tilladt,
såfremt dette er aftalt med AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH
& Co. KG.

Forord

Forord

Kære Kunde!

De har besluttet Dem for at købe et af vore kvalitetsprodukter fra det omfattende program fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. I denne forbindelse vil vi gerne takke Dem for den tillid, De hermed har vist vort firma.

Ved modtagelsen af markredskabet bør De omgående kontrollere dette for evt. transportskader eller manglende dele. Kontroller fragtbrevets oplysninger og vær opmærksom på, at alle heri nævne dele og ekstraudstyr er leveret. De vil kun kunne opnå erstatning, hvis De reklamerer evt. fejl og mangler omgående!

Læs betjeningsvejledningen og vær særdeles opmærksom på dens sikkerhedsanvisninger forud for første ibrugtagning. De vil kun kunne udnytte Deres nye markredskab fuldt ud, hvis de forinden har læst betjeningsvejledningen grundigt igennem.

Sørg for, at alle brugere af markredskabet læser denne betjeningsvejledning, inden de tager markredskabet i brug.

Skulle De have spørgsmål, bør de slå efter i betjeningsvejledningen, eller De er velkommen til at kontakte producenten.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele er med til at forlænge markredskabets levetid.

Brugerbedømmelse

Kære læser!

Vi opdaterer vore betjeningsvejledninger med jævne mellemrum. Deres ideer og forslag er medvirkende til, at vi til stadighed kan tilbyde brugervenlige betjeningsvejledninger. De er velkommen til at sende os Deres ideer og forslag til kommende udgaver pr. fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 5405 50 1-0

Fax: + 49 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Oplysninger til brugeren	7
1.1	Betjeningsvejledningens formål	7
1.2	Retningsanvisninger	7
1.3	Benyttede forklaringer	7
2	Almene sikkerhedsanvisninger	8
2.1	Forpligtelser og ansvar	8
2.2	Oversigt over sikkerhedssymbolerne	10
2.3	Vigtige forholdsregler	11
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	11
2.5	Yderligere sikkerhedsanvisninger	11
2.6	Brugerruddannelse	12
2.7	Sikkerhedsforskrifter ved normal drift	12
2.8	Farer som følge af restenergi	12
2.9	Vedligeholdelse, istandsættelse og fejlfinding	12
2.10	Ændringer i selve redskabets konstruktion	13
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	13
2.11	Rengøring og bortskaffelse af affald	13
2.12	Brugerens arbejdsplads	13
2.13	Advarselstavler på selve redskabet	14
2.13.1	Placering af advarselstavler og andre kendetegn	17
2.14	Farer som følge af at sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes	18
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	18
2.16	Sikkerhedsanvisninger til brugeren	19
2.16.1	Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende anvisninger	19
2.16.2	Hydraulikanlægget	22
2.16.3	Det elektriske system	23
2.16.4	Vedligeholdelse, reparation og rengøring	23
3	På- og aflæsning	24
4	Produktbeskrivelse	25
4.1	Oversigt – konstruktionselementer	25
4.2	Trafiksikkerhedsudstyr	26
4.3	Hensigtsmæssig anvendelse	27
4.4	Fareområder	28
4.5	Konformitetserklæring	28
4.6	Typeskilt og CE-mærkning	29
4.7	Tekniske data	30
4.8	Krav til traktoren	31
4.9	Oplysninger om støjudvikling	31
5	Opbygning og funktion	32
5.1	Tænder	33
5.2	Skær	34
5.3	Hultallerkener	35
5.4	Randtallerkener	36
5.5	Valser	37
5.6	Strigle	37
6	Ibrugtagning	38
6.1	Første ibrugtagning	39
6.1.1	Beregning af faktiske værdier for traktorens totalvægt, akseltryk, dækkenes bæreevne og påkrævet min. ballastvægt	39

7	Til-/frakobling af markredskab	42
7.1	Tilkobling	43
7.1.1	Belysning	43
7.2	Frakobling	43
8	Indstillinger	44
8.1	Arbejdsdybde.....	44
8.1.1	Hultallerkenernes arbejdsdybde	45
8.1.2	Skærenes arbejdsdybde	45
8.2	Indstilling af afskraberne på kileringsvalsen	46
8.3	Grovindstilling af arbejdsdybde	46
9	Transport.....	47
10	Markredskabets anvendelse.....	48
10.1	Indstilling fra transport- til arbejdsstilling	48
10.2	Anvendelse	48
10.3	Arbejdes på forageren	49
10.4	Indstilling fra arbejds- til transportstilling	49
11	Fejlfunktioner.....	49
12	Vedligeholdelse og reparation	50
12.1	Rengøring	51
12.2	Smøreplan	52
12.3	Vedligeholdelsesplan – Oversigt	53
12.4	Udskiftning af skær.....	53
12.5	Montering og afmontering af tallerkensegmenterne.....	53
12.6	Bolteforbindelsernes tilspændingsmoment	54

1 Oplysninger til brugeren

Dette kapitel indeholder informationer om betjeningsvejledningens brug.

1.1 Betjeningsvejledningens formål

Denne betjeningsvejledning

- beskriver den korrekte betjening og vedligeholdelse af markredskabet
- rummer vigtige anvisninger vedr. sikker og effektiv anvendelse af markredskabet
- udgør en del af selve markredskabet og skal altid være inden for rækkevidde i forbindelse med arbejde med/på redskabet
- skal opbevares, så den er tager skade

1.2 Retningsanvisninger

Alle retningsanvisninger i denne betjeningsvejledning forstås som set fremad i kørselsretningen.

1.3 Benyttede forklaringer

Arbejdshandling og reaktion

De arbejdshandlinger, som brugeren skal udføre i forbindelse med en konkret arbejdsopgave, er oplistet i form af listepunkter, hvis rækkefølge altid bør overholdes. Redskabets reaktion herpå er markeret med pil, som f.eks.:

1. arbejdshandling 1
→ redskabets reaktion på arbejdshandling 1
2. arbejdshandling 2

Liste over arbejdshandlinger

Lister over arbejdshandlinger, som kan gennemføres i vilkårlig rækkefølge, er oplistet i form af separate punkter, f.eks.:

- punkt 1
- punkt 2

Positionstal i illustrationer

Cifrene i runde parenteser henviser til selve illustrationen; det første ciffer henviser til illustrationen, det andet ciffer til selve punktet, f.eks.:
henviser (Fig. 3/6) til:

- figur 3
- position 6

2 Almene sikkerhedsanvisninger

Dette kapitel indeholder vigtige anvisninger vedr. sikker betjening af markredskabet.

2.1 Forpligtelser og ansvar

Vær opmærksom på betjeningsvejledningens anvisninger

Kendskabet til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger er en forudsætning for korrekt, sikker og problemfri omgang med markredskabet.

Ejerens forpligtelser

Ejeren er forpligtet til kun at lade medarbejdere arbejde med/på markredskabet, når de:

- er fortrolige med de grundlæggende principper inden for arbejdssikkerhed og uheldsforebyggelse
- har fået oplæring i arbejdet med/på markredskabet
- har læst denne betjeningsvejledning og forstået dens sikkerhedsanvisninger

Ejeren er forpligtet til:

- at sørge for, at samtlige advarselstavler på selve markredskabet er i læselig stand
- at sørge for omgående udskiftning af beskadigede tavler

Brugerens forpligtelser

Alle personer, som arbejder med/på markredskabet, er forpligtet til inden arbejdets påbegyndelse at:

- overholde de grundlæggende principper inden for arbejdssikkerhed og uheldforebyggelse
- læse kapitlet "Almene sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning og overholde dets bestemmelser
- læse kapitlet "Advarselstavler på maskinen" (side 14) og følge tavlernes sikkerhedsanvisninger
- rette evt. ubesvarede spørgsmål til producenten

Farer i forbindelse med redskabets brug

Markredskabet er konstrueret i henhold til de nyeste tekniske landvindinger og i overensstemmelse med de gældende sikkerhedstekniske regler. Der kan dog stadigvæk opstå farlige situationer, når markredskabet er i brug. Disse omfatter:

- fare for personskade – i visse situationer sågar livsfare – for såvel bruger som for omkringstående
- fare for maskinskade
- fare for anden materiel skade

Benyt udelukkende markredskabet:

- til de opgaver, det er beregnet til
- når det befinder sig i korrekt teknisk stand

Sørg for omgående at udbedre funktionsfejl, som kan have indflydelse på markredskabets sikkerhed.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vore "almene salgs- og leveringsbetingelser", som kunden stifter bekendtskab med senest i forbindelse med køkets afslutning. Producentens hæftelse for garanti- og ansvarydelser i forbindelse med personskade eller materiel skade bortfalder, hvis uheldet kan føres tilbage til én eller flere af følgende punkter:

- ikke-hensigtsmæssig anvendelse af markredskabet
- ukorrekt montering, drift, betjening eller vedligeholdelse af redskabet
- brug af redskabet med defekte sikkerhedsanordninger eller med ukorrekt anbragte eller ikke-funktionsdygtige sikkerheds- og afskærmningsanordninger
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningens anvisninger for drift, betjening og vedligeholdelse
- egenhændigt foretagne ombygninger/ændringer af markredskabet
- manglende kontrol af redskabets sliddele
- ukorrekt gennemførte reparationer
- ulykkestilfælde som følge af fremmedlegemer eller force majeure

2.2 Oversigt over sikkerhedssymbolerne

Sikkerhedsanvisninger er markeret ved hjælp af et trekantet sikkerhedssymbol samt et foranstående advarsel (fare – advarsel – pas på) som beskriver farens art.



Fare!

Umiddelbar overhængende fare for alvorlig personskade (alvorlige kvæstelser og livsfare)

Overholdes sådanne advarsler ikke, kan dette have alvorlige sundhedsskadelige følger og være direkte livstruende.



Advarsel!

Mulig truende fare for personskade

Overholdes sådanne advarsler ikke, kan dette have alvorlige sundhedsskadelige følger og være direkte livstruende.



Pas på!

Mulig fare for lettere kvæstelser eller materiel skade

Overholdes sådanne advarsler ikke, kan dette føre til lettere kvæstelser eller materiel skade.



Vigtigt!

Markredskabet skal håndteres på en særlig måde for at kunne fungere hensigtsmæssigt.

Overholdes sådanne advarsler ikke, kan dette medføre beskadigelse af markredskabet, materiel skade i redskabets umiddelbare nærhed eller forurening af miljøet.



Henvisning!

Tips og nyttige informationer i forbindelse med markredskabets drift

Disse anvisninger hjælper Dem til den bedst mulige udnyttelse af markredskabets funktioner.

2.3 Vigtige forholdsregler

Ejeren skal stille det påkrævede beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmidler, osv.



Vigtigt!

Betjeningsvejledningen

- skal altid opbevares, så den er tilgængelig i forbindelse med mark- og vedligeholdelsesarbejdet!
- skal altid være tilgængelig for såvel bruger som reparatør!

Kontroller det forhåndenværende sikkerhedsudstyr med jævne mellemrum!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Forud for hvert markarbejde skal markredskabets sikkerheds- og beskyttelsesudstyr være anbragt korrekt og i funktionsdygtig stand. Samtlige sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal kontrolleres med jævne mellemrum.

Defekt sikkerhedsudstyr

Defekt eller afmonteret sikkerheds- og beskyttelsesudstyr kan medføre farlige situationer.

2.5 Yderligere sikkerhedsanvisninger

Ud over de i denne betjeningsvejledning omtalte sikkerhedsanvisninger bør De ligeledes være opmærksomme på de almene, nationale bestemmelser for bortskaffelse af affald samt lokale miljøbestemmelser.

Sørg for at overholde gældende national færdselslov ved kørsel på offentlig vej.

2.6 Brugeruddannelse

Markredskabet må kun benyttes af uddannet personale, som er fortrolig med redskabet. Det skal ligge helt klart, hvem der er ansvarlig for betjening af vedligeholdelse af redskabet.

Personer under oplæring må kun arbejde med/på redskabet under opsyn af en erfaren bruger.

Arbejdsopgave \ Personer	Til opgaven uddannet person	Bruger under oplæring	Specialuddannet personale (autoriseret værksted)
Pålæsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Montering af udstyr	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -udbedring	X	--	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

2.7 Sikkerhedsforskrifter ved normal drift

Redskabet må kun benyttes, når alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er i korrekt stand.

Kontroller redskabet for synlige ydre skader mindst én gang om dagen. Redskabets sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kontrolleres ligeledes mindst én gang dagligt.

2.8 Farer som følge af restenergi

Vær opmærksom på mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi i forbindelse med arbejde med/på redskabet.

Sørg for at brugeren/brugerne informeres om denne fare. Yderligere anvisninger fremgår af de enkelte kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse, istandsættelse og fejlfinding

Gennemgå de foreskrevne justerings-, vedligeholdelses- og kontrolarbejder på de fastsatte tidspunkter.

Sørg for at alle drivmidler – så som trykluft og hydraulik – er sikret imod at blive aktiveret ved en fejl.

I forbindelse med uskiftning af større komponenter bør disse sikres imod at falde ned.

Kontroller at løsnede skrueforbindelser er strammet korrekt. Sørg for at kontrollere sikkerhedsanordningernes funktion efter endt vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde.

2.10 Ændringer i selve redskabets konstruktion

De må ikke foretage ændringer som f.eks. ombygning eller montering af yderligere maskinkomponenter på selve redskabet uden tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE. Dette gælder også i forbindelse med svejsearbejde på bærende dele.

Samtlige ombygninger af redskabet kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Benyt hertil udelukkende dele, som er godkendt af AMAZONEN-WERKEN. Kun på denne måde kan De være sikker på, at redskabet fortsat er godkendt iflg. nationale og internationale forskrifter.

Køretøjer med officiel køretilladelse og redskaber i kombination med et bugseringskøretøj med officiel køretilladelse skal altid overholde de i køretilladelsen beskrevne bestemmelser.



Vigtigt!

Det er forbudt:

- at bore i redskabets chassis og kørestel
- at udbore allerede forekommende huller i chassis og kørestel
- at foretage svejsearbejde på bærende maskindele

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Foretag omgående udskiftning af maskindele, som ikke befinder sig i optimal tilstand.

Benyt udelukkende originale reserve- og sliddele fra AMAZONEN-WERKEN. Kun på denne måde kan De være sikker på, at redskabet fortsat er godkendt iflg. nationale og internationale forskrifter.

Benyttes reserve- og sliddele fra andre producenter, kan AMAZONE ikke garantere for hverken kvalitet eller driftssikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der optræder som følge af, at der er benyttet ikke-originale reserve- og sliddele eller hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse af affald

De anvendte hjælpestoffer og -materialer skal håndteres korrekt og bortskaffes på betryggende vis, især:

- i forbindelse med arbejde på redskabets smøresystem og -indretning
- i forbindelse med rengøring ved hjælp af opløsningsmidler

2.12 Brugerens arbejdsplads

Redskabet må kun betjenes af én person fra traktorens førersæde.

2.13 Advarselstavler på selve redskabet



Vigtigt!

Sørg altid for at alle advarselstavler på selve redskabet er rene og let læselige! Sørg for at forny ulæselige advarselstavler. Advarselstavlerne fås hos autoriserede forhandlere – oplys korrekt bestillingsnummer (f.eks. MD 075).

Advarselstavler – opbygning

Advarselstavlerne markerer områder på selve redskabet, hvor der er fare for personskade. I disse områder skal man være opmærksom på permanente og pludseligt opstående faresituationer.

Advarselstavlerne består af to felter:



Felt 1

viser den aktuelle faresituation i form af en trekantet advarselstavle

Felt 2

giver anvisning om hvordan faren kan mindskes/undgås

Advarselstavler – forklaring

I spalten **Bestillingsnumre og forklaring** findes beskrivelsen af de enkelte advarselstavler. Beskrivelserne er altid bygget op på samme måde og rummer en række informationer i denne rækkefølge:

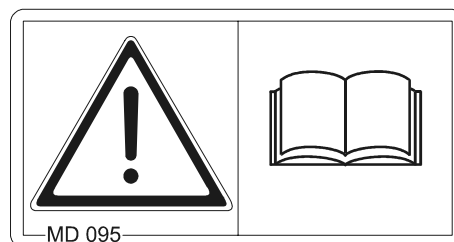
1. Beskrivelse af selve faresituationen
f.eks.: Fare for skæreskader!
2. Den overhængende fare, hvis tavlens anvisninger ikke overholdes
f.eks.: Kan medføre alvorlige skader på hånd og fingre!
3. Anvisninger til minimering af faresituationen
f.eks.: Rør ikke ved maskindelen, inden de befinder sig fuldstændigt i ro.

Bestillingsnumre og forklaring

Advarselstavler

MD 095

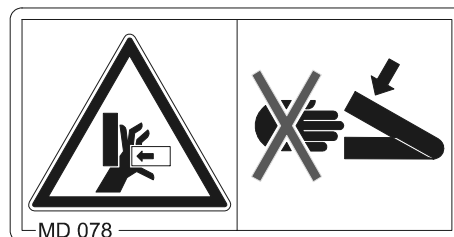
Læs betjeningsvejledningen og vær opmærksom på dens sikkerhedsanvisninger, inden De tager redskabet i brug!



MD 078

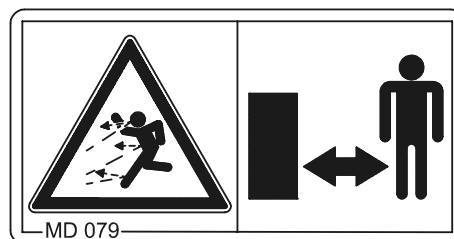
Fare for klemme- eller knuseskader!

Forårsager alvorlige kvæstelser af hånd og fingre
Grib aldrig ind i fareområdet, før de bevægelige maskindele befinder sig fuldstændigt i ro.



MD 079

Fare p.g.a. dele som slynges bort fra maskinen!
Forårsager alvorlige kvæstelser overalt på kroppen
Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til redskabet, så længe traktormotoren kører.

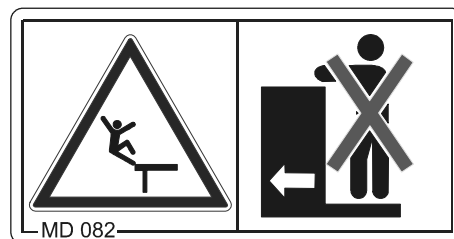


MD 082

Fare for at styrte ned!

Forårsager alvorlige kvæstelser overalt på kroppen

Det er forbudt at køre med på redskabet. Det er forbudt at stige op på redskabet, når det er i gang. Dette forbud gælder også for markredskaber med trædeflader og/eller platforme.

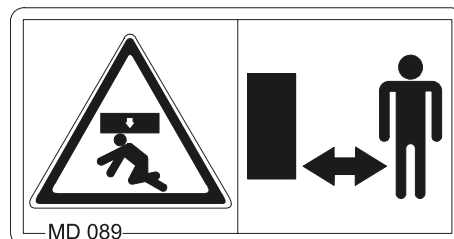


MD 089

Fare for at komme i klemme!

Forårsager alvorlige kvæstelser over alt på kroppen – livsfare!

Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hævede og ikke afsikrede redskaber/maskiner.



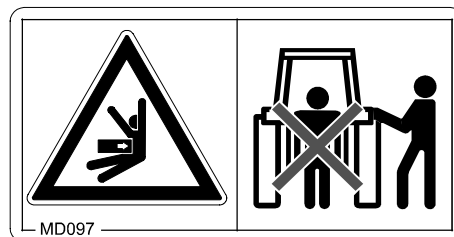
MD 097

Fare for at komme i klemme!

Forårsager alvorlige kvæstelser på kroppen – livsfare!

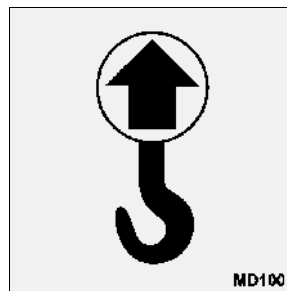
Ophold Dem aldrig inden for liftområdet i forbindelse med aktivering af lift- eller trepunktsophæng.

Det er forbudt at opholde sig inden for liftområdet, når lift- eller trepunktophængen betjenes!



MD 100

Anslag til fastgørelse af hæve redskab

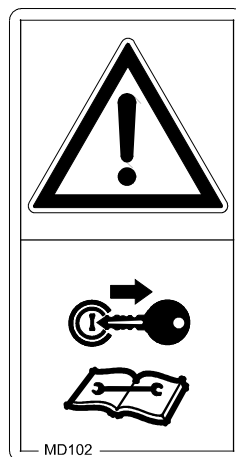


MD 102

Fare som følge af uønsket maskinstart

Forårsager svære kvæstelser – livsfare!

- Sluk traktormotoren og træk tændingsnøglen ud forud for vedligeholdelses- eller reparationsarbejde.
- Læs anvisningerne i den tekniske beskrivelse forud for vedligeholdelses- og reparationsarbejde.



2.13.1 Placering af advarselstavler og andre kendetegn

Advarselstavler

De følgende illustrationer viser placeringen af advarselstavlerne på selve redskabet.

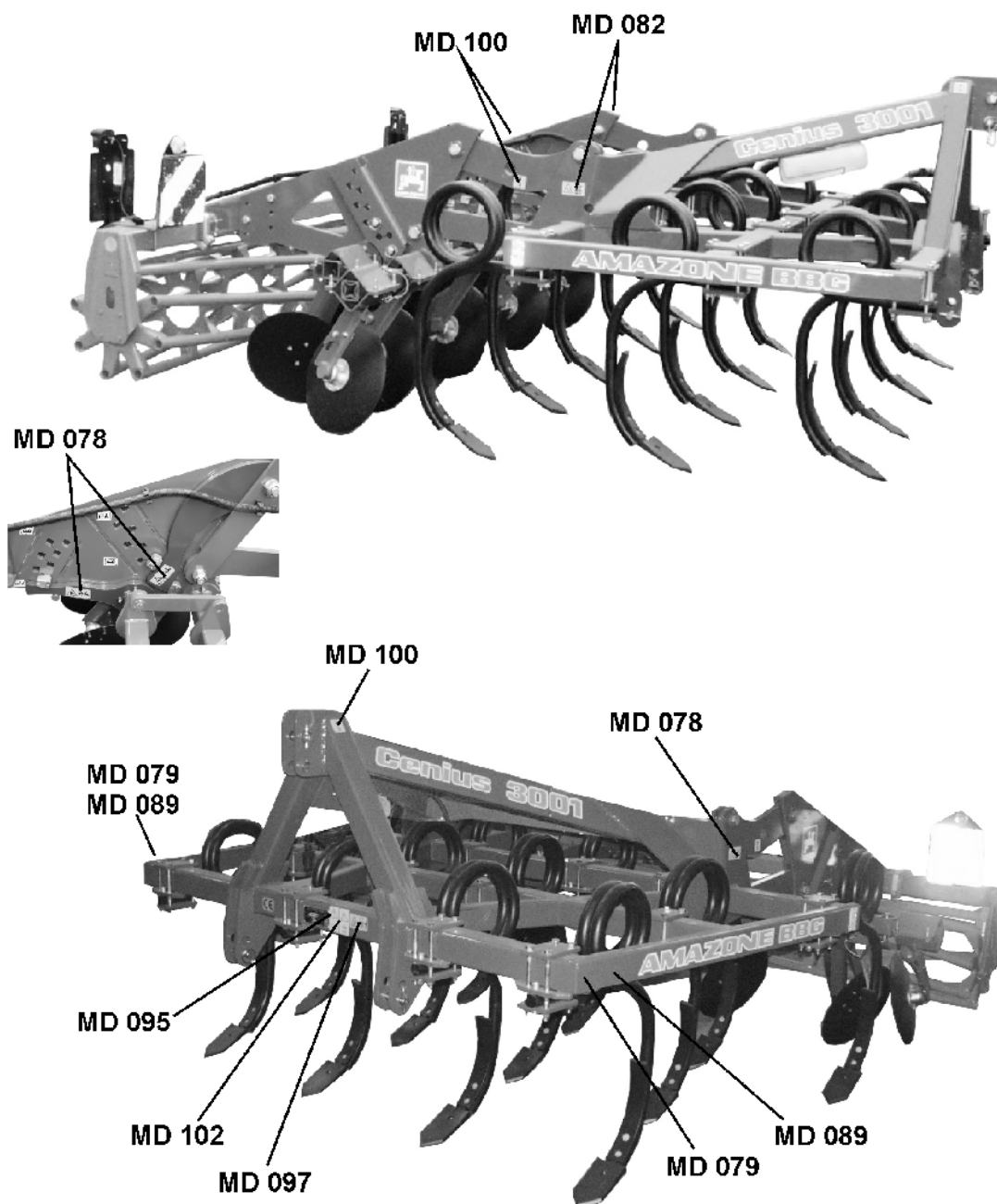


Fig. 1

2.14 Farer som følge af at sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes

Overholdes sikkerhedsanvisningerne ikke:

- kan der opstå fare for person- og maskinskade, ligesom der kan optræde fare for forurening af miljøet
- kan det føre til tab af samtlige erstatningskrav

Overholdes sikkerhedsanvisningerne ikke, kan dette helt specifikt medføre:

- fare for personskade som følge af ikke-afsikret arbejdsområde
- at vigtige maskinfunktioner svigter
- at de foreskrevne metoder til vedligeholdelse og reparation ikke kan gennemføres
- fare for personskade som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger
- fare for miljøet som følge af udløbende hydraulikolie

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

Ud over sikkerhedsbestemmelserne i denne betjeningsvejledning skal de almene, nationale forskrifter for arbejdssikkerhed og uheldsforebyggelse overholdes.

Følg advarselstavlernes anvisninger for at reducere faresituationerne.

Overhold altid færdselslovens bestemmelser ved kørsel på offentlig vej.

2.16 Sikkerhedsanvisninger til brugeren



Advarsel!

Kontroller redskabets og traktorens drifts- og køreegenskaber hver gang, inden De påbegynder arbejdet!

2.16.1 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende anvisninger

- Ud over disse anvisninger skal De yderligere være opmærksom på de alment gældende nationale sikkerheds- og uheldsforebyggende anvisninger!
- Advarselstavlerne på selve redskabet giver vigtige anvisninger for redskabets drift. Overhold disse anvisninger for Deres egen sikkerheds skyld!
- Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen (pas på børn!) i maskinens umiddelbare nærhed, inden De kører af sted! Vær opmærksom på, at De har tilstrækkeligt udsyn!
- Det er forbudt at køre med på selve redskabet!

Til-/frakobling af redskabet

- Redskabet må kun tilkobles traktoren og transporteres af denne, hvis traktoren opfylder de hertil krævede tekniske specifikationer!
- Redskabets og traktorens tilkoblingselementer skal være kompatible, for at redskabet må tilkobles traktorens trepunktsophæng!
- Når redskabet tilkobles traktorens front- eller hæktilkobling, skal man være opmærksom på, at følgende ikke overskrides:
 - o traktorens max. tilladte totalvægt
 - o det max. tilladte akseltryk
 - o den max. tilladte belastning af traktordækkene
- Sørg for at såvel traktor som redskab er sikret imod at rulle, inden De foretager til-/frakobling af markredskabet!
- Det er forbudt at opholde sig i området mellem traktor og markredskab, når traktoren bakker hen imod redskabet!
Evt. hjælpepersonale må kun opholde sig ved siden af køretøjerne. De må først gå ind imellem traktor og redskab, når traktoren holder stille.
- Håndtaget til traktorhydraulikken sættes i sikringsposition, således at der ikke sker hævnning eller sænkning, inden redskabet til-/frakobles trepunkthydraulikken!
- Anbring støttebenene (hvis monteret) i korrekt position forud for til-/frakobling!
- Der er fare for klemme- og skæreskader i forbindelse med betjening af støttebenene!
- Vær yderst forsigtig ved til-/frakobling af markredskaber! Der er fare for klemme- og skæreskader i tilkoblingsområdet mellem traktor og markredskab!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktor og markredskab, når trepunkthydraulikken betjenes!



Almene sikkerhedsanvisninger

- Markredskabet tilkobles til de foreskrevne koblingsindretninger!
- Wirer til lynkoblinger skal hænge løse og må ikke kunne udløses af sig selv i laveste position!
- Sørg altid for at det frakoblede markredskab står sikkert!

Markredskabets brug

- Gør Dem fortrolig med redskabets indretning og dets betjeningslementer og funktioner forud for markarbejdets påbegyndelse. Når arbejdet først er i gang, er det for sent!
- Sørg for at have tætsiddende tøj på. Løstsiddende tøj kan lettere komme i berøring med kraftoverføringsakslen, hvilket kan medføre personskade!
- Redskabet må kun tages i brug, hvis alle sikkerhedsanordninger er monteret og anbragt i sikkerhedsstilling!
- Vær opmærksom på markredskabets max. tilladt pålæsningsevne samt traktorens max. tilladte akseltryk! Kør evt. kun med delvist fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt at opholde sig i redskabets arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i redskabets dreje- og svingområde!
- Der er fare for klemme- og skæreskader i forbindelse med hydraulikdrevne maskindele!
- Hydraulik- eller trykluftdrevne maskindele må kun benyttes, hvis der ikke opholder sig personer inden for redskabets sikkerhedsafstand!
- Før De forlader traktoren, skal De sørge for at:
 - o sænke markredskabet ned på jorden
 - o slukke traktormotoren
 - o fjerne tændingsnøglen

Transport af markredskabet

- Sørg altid for at overholde færdselslovens bestemmelser ved kørsel på offentlig vej!
- Vær opmærksom på om traktoren besidder tilstrækkelige styre- og bremseegenskaber!
Påhængte eller påmonterede redskaber samt front- og hækvægte påvirker traktorens køre-, styre- og bremseegenskaber.
- Benyt om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med min. 20% af traktorens egenvægt for at kunne garantere tilstrækkelige styreegenskaber.
- Anbring kun front- og hækvægte på de dertil indrettede holdere!
- Vær opmærksom på markredskabets max. tilladte lasteevne og på traktorens max. tilladte akseltryk!
- Traktoren skal kunne garantere den påkrævede ekstra bremseevne for hele vogntoget (traktor og påhængt/påmonteret markredskab)!
- Kontroller traktorens bremseevne for start!
- Vær opmærksom på at markredskabets svingmasse påvirker køreegenskaberne i sving og kurver. Markredskabet kan desuden rage ud over traktorsporet ved svingning!
- Sørg for tilstrækkelig sideværts låsning af traktorens liftarme, hvis markredskabet er tilkoblet traktorens lift/trepunktsophæng!
- Forud for transport af markredskabet anbringes alle bevægelige maskindele i transportstilling!
- Sørg for sikring af alle bevægelige dele i transportstilling ved hjælp af de dertil beregnede transportsikringer!
- Trepunktshydraulikkens betjeningshåndtag låses forud for transport, således at der ikke sker uønsket hævnning/sænkning af markredskabet!
- Forud for transport af markredskabet kontrolleres, at lovpligtigt transportudstyr – som f.eks. lys, advarselstrekant og beskyttelsesudstyr – er monteret korrekt!
- Tilpas kørehastigheden efter forholdene!
- Skift til lavere gear forud for stejle nedkørsler!
- Sørg altid for at traktoren bremser på begge hjul – lås bremsepedalerne sammen!

2.16.2 Hydraulikanlægget

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
- Vær opmærksom på at hydraulikslangerne tilkobles korrekt!
- Ved tilkobling af hydraulikslanger skal såvel redskabets som traktorens hydrauliksystem være trykløst!
- Det er forbudt at blokere styreventiler på selve traktoren, hvis disse ventiler benyttes til direkte udførsel af hydrauliske funktioner som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner. Den enkelte hydraulikfunktion skal stoppe automatisk, når den tilsvarende styreventil slippes.
- Forud for arbejde med hydraulikanlægget skal:
 - o redskabet sænkes ned på jorden
 - o hydraulikanlægget gøres trykløst
 - o traktormotoren slukkes
- Hydraulikslangernes tilstand bør efterses af en fagmand mindst én gang årligt! Sørg for omgående udskiftning af hydraulikslanger, der enten er beskadigede eller for gamle! Benyt kun originale hydraulikslanger fra **AMAZONE**!
- Hydraulikslanger bør ikke anvendes, hvis de er ældre end seks år – inkl. en evt. lagringstid på max. to år. Selv når slangerne opbevares korrekt, ældes de naturligt, og derfor er deres lagrings- og anvendelsestid begrænset. Slangernes anvendelsestid kan dog variere yderligere, afhængigt af individuelle erfaringer og selve farepotentialet. Der kan gælde andre regler for hydraulikslanger af termoplast.
- Infektionsfare! Hydraulikolien står under højt tryk og kan trænge gennem huden og forårsage svære kvæstelser! Søg omgående læge, hvis De har været udsat for ulykker med hydraulikolie!
- På grund af infektionsfaren bør De altid benytte egnede hjælpemidler, når de søger efter lækager i hydrauliksystemet!

2.16.3 Det elektriske system

- I forbindelse med arbejde på det elektriske system, skal batteriet altid frakobles (minuspol).
- Benyt kun foreskrevne sikringstyper. Benyttes for stærke sikringer, ødelægges det elektriske system – brandfare!
- Vær opmærksom på, at batteriet tilsluttes korrekt – først tilsluttes pluspolen, herefter minuspolen! Ved frakobling af batteriet kobles minuspolen først fra, herefter pluspolen!
- Sørg for, at batteriets pluspol altid er forsynet med den dertilhørende afskærmning. Der er fare for eksplosion, hvis pluspolen får stelforbindelse!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Redskabet kan forsynes med elektriske komponenter og apparater. Deres funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre apparater. Påvirkningerne kan medføre fare for personskade, såfremt sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.
 - o Brugeren er alene ansvarlig for evt. forstyrrelser i køretøjets elektriske system i forbindelse med senere indbygning af elektriske apparater eller komponenter, som tilkobles køretøjets elektriske kredsløb.
 - o Vær opmærksom på, at senere indbyggede elektriske og elektroniske apparater er CE-mærkede og opfylder kravene i den til enhver tid gældende udgave af EMV-direktiv 89/336/EWG.

2.16.4 Vedligeholdelse, reparation og rengøring

- Vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde må kun finde sted, når:
 - o kraftoverføringen er frakoblet
 - o traktormotoren er slukket
 - o tændingsnøglen er trukket ud
 - o maskinstikket er trukket ud af job-computeren
- Møtrikker og skrueforbindelser kontrolleres jævnlige og strammes til efter behov!
- Sørg for afsikring af det hævede redskab, således at det ikke sænkes ved en fejl, mens der arbejdes herpå!
- Benyt egnet værktøj og handsker til udskiftning af skarpe maskindele!
- Sørg for korrekt bortskaffelse af olie, fedt og filtre!
- Kablerne til traktorens generator og batteri afmonteres forud for svejsearbejde på traktor eller påhængsredskab!
- Reservedele skal opveje producentens tekniske krav. Dette opnås ved at benytte originale reservedele fra **AMAZONE** !

3 På- og aflæsning

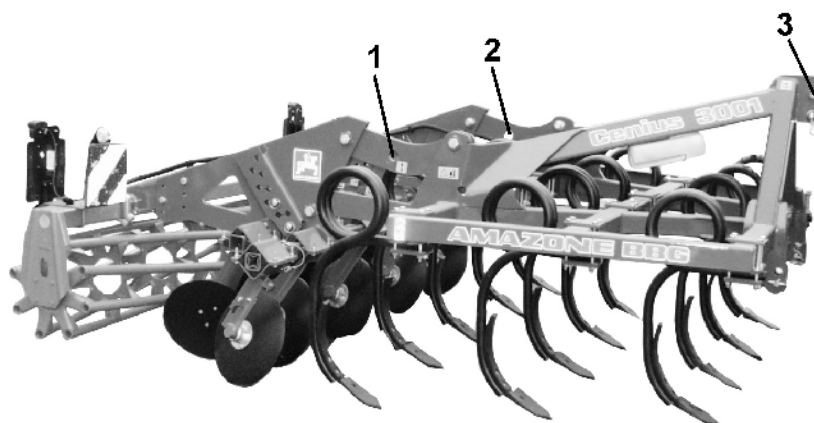


Fig. 2

Pålæsning ved hjælp af kran:

- Cenius 3001 er udstyret med 3 hævepunkter (Fig. 2/1,2,3) til fastgøring af løftegjorde!



Pas på!

- Benyt de markerede hævepunkter, hvis redskabet skal løftes ved hjælp af kran!
- Løftegjordene skal hver kunne klare en min. belastning på 1.500 kg!

4 Produktbeskrivelse

Dette kapitel

- giver et omfattende overblik over markredskabets opbygning
- omtaler de enkelte konstruktionselementer og deres enkeltdele

Læs om muligt dette kapitel, mens De opholder dem ved markredskabet. På denne måde bliver De lettere fortrolig med redskabet.

Redskabet består af basiskonstruktionselementerne:

- Ramme med 3-radet tandsektioner og hultallerkener
- Kileringsvalse/rørpakkervalse

4.1 Oversigt – konstruktionselementer

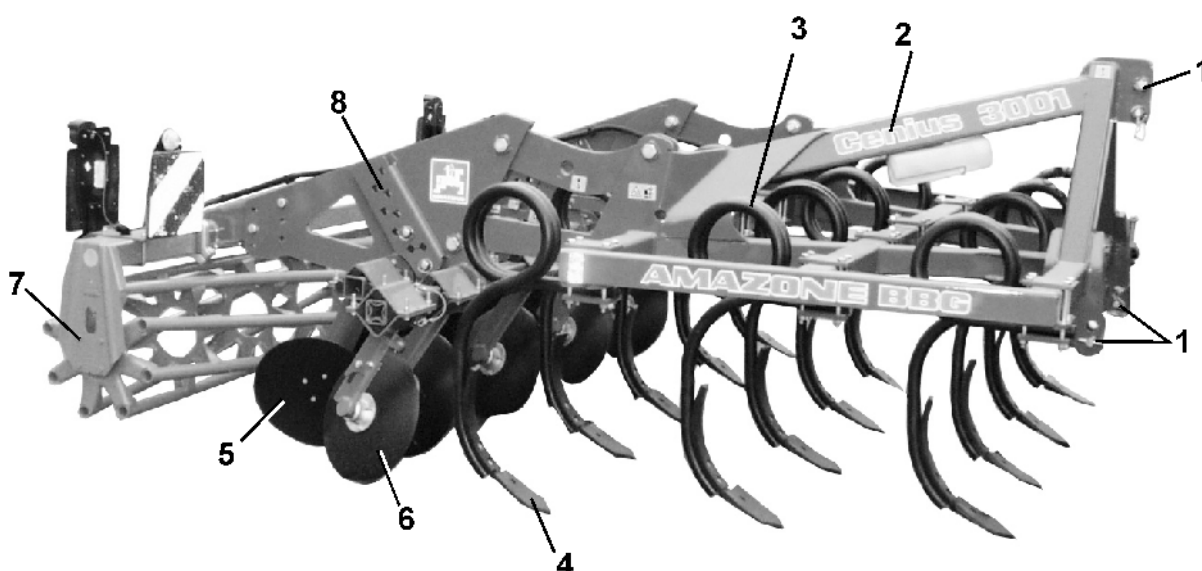


Fig. 3

- | | |
|---------------------------------|---|
| (1) Hæk-trepunktsophæng | (6) Udtrækelige randtallerkener |
| (2) Ramme | (7) Efterløbende valse |
| (3) 3-radet tandsektion | (8) Justeringselement til ekscenterbolt (til indstilling af arbejdsdybde) |
| (4) Skær | |
| (5) 2-radet hultallerkenelement | |

4.2 Trafiksikkerhedsudstyr

Fig. 4/...

- (1) 2 baglygter
- (2) 2 bremselygter
- (3) 2 markeringslygter
- (4) 2 røde reflekser
- (5) 2 advarselstavler (bagpå)

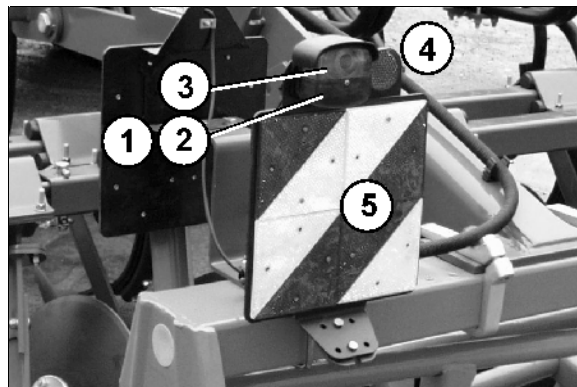


Fig. 5/...

- (1) 2 advarselstavler (foran)
- (2) 2 positionslygter (foran)

Fig. 4

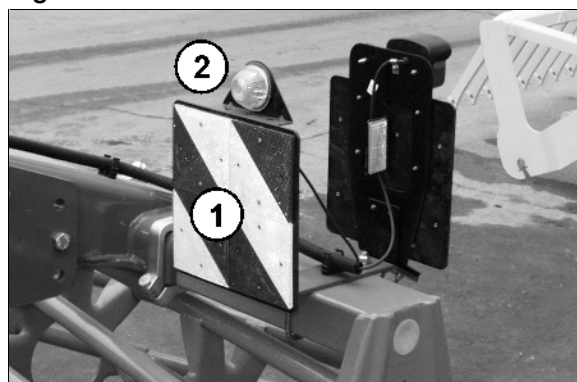


Fig. 5

Fig. 6/...

- (1) 4 reflekser på siden

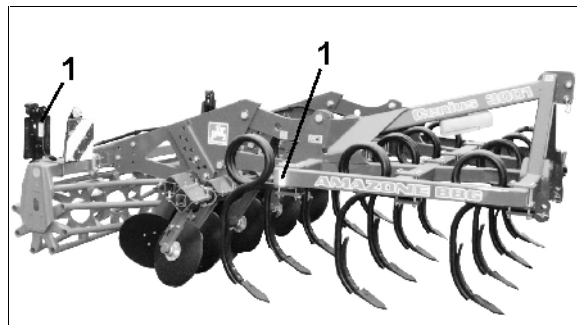


Fig. 6

4.3 Hensigtsmæssig anvendelse

Cenius 3001 som påbygningstallerkengrubber

- er konstrueret til almindelig brug inden for landbrugssektoren
- tilkobles til traktoren ved hjælp af trepunktophæng og betjenes af én person

Markredskabet kan benyttes på skrånende undergrund:

- Hældning til siden:
hældning til venstre (i kørselsretningen) 20 %
hældning til højre (i kørselsretningen) 20 %
- Skråninger:
kørsel op ad skråning 20 %
kørsel ned ad skråning 20 %

Cenius 3001 special kan benyttes i kombination med traktorer med en ydelse på max 120 kW (160 HK)..

Hensigtsmæssig anvendelse omfatter også:

- at betjeningsvejledningen anvisninger overholdes
- at intervallerne for vedligeholdelse og kontrol overholdes
- at der udelukkende benyttes originale **AMAZONE**-reservedele

Anden anvendelse end ovenfor beskrevet er forbudt og gælder som ikke-hensigtsmæssig.

I forbindelse med skader som følge af ikke-hensigtsmæssig anvendelse:

- har brugeren alene det fulde ansvar
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar

4.4 Fareområder

Redskabets fareområder rummer permanente og pludseligt opstående faresituationer. Fareområderne er markeret med advarselstavler, der advarer imod restfarer, som ikke har kunnet elimineres i forbindelse med redskabets konstruktion. I fareområderne gælder helt særlige sikkerhedsforskrifter, se kapitlet "Almene sikkerhedsanvisninger" på side 14.

Fareområder forefindes:

- mellem traktor og markredskab, særligt ved til-/frakobling
- i nærheden af bevægelige maskindele
- under hævet og ikke afsikret redskab/maskindel

4.5 Konformitetserklæring

	Direktiv/norm
Markredskabet opfylder:	• Maskindirektiv 98/37/EG
	• EMV-direktiv 89/336/EWG

4.6 Typeskilt og CE-mærkning

De efterfølgende illustrationer viser typeskiltets opbygning samt CE-mærkningen.

Typeskilt (Fig. 7/1) og CE-mærkning (Fig. 7/2) findes på redskabets ramme.

Typeskiltet indeholder følgende informationer:

- Redskabets identifikationsnummer
- Type
- Årgang
- Fabrik
- Max tilladt totalvægt (kg)

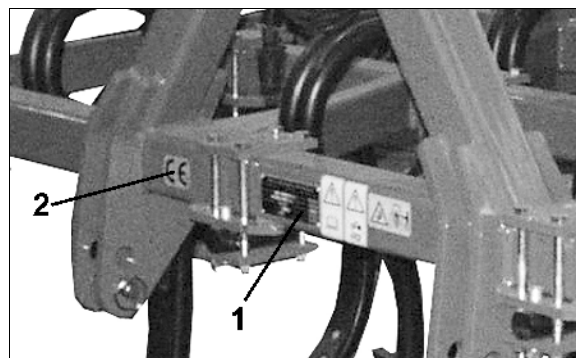


Fig. 7



Fig. 8

Redskabets CE-mærkning dokumenterer, at redskabet er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver!

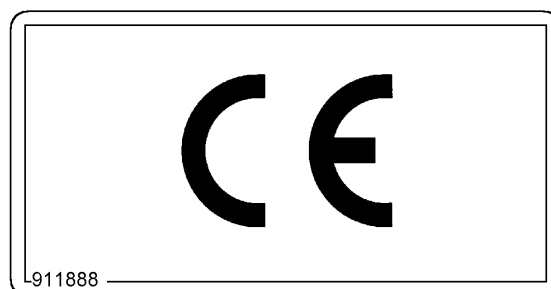


Fig. 9

4.7 Tekniske data

Cenius 3001		special	super
Arbejdsbredde	[m]	3	
Antal tandrækker	[Stk.]	3	
Tandafstand	[mm]	230	
Antal tallerkenrækker	[Stk.]	2	
Tallerkendiameter	[mm]	460	
Arbejdshastighed	[km/h]	10-15	
Transportbredde	[m]	3	
Totallængde	[m]	3,75	
Vægt	[kg]		
med kileringsvalse	[kg]	2050	2250
med rørpakkervalse	[kg]	1870	2070
Påbygningskategori		II	
Afstand til tyngdepunkt (d)	[mm]	1900	

4.8 Krav til traktoren

Traktoren skal opfylde de basale krav til tekniske ydelser og være udstyret med tilstrækkelige tilkoblinger til elektronik, hydraulik og bremsesystem for at kunne arbejde sammen med markredskabet.

Traktorens motorydelse

Cenius 3001 fra 90 kW (120 HK)

Elektrisk system

Batteri-spænding	• 12 V (Volt)
Stikkontakt til belysning	• 7-polet

4.9 Oplysninger om støjudvikling

Støjniveauet udgør 74 dB(A), målt i hovedhøjde i lukket førerkabine, mens markredskabet er i gang.

Måleapparat: OPTAC SLM 5

Støjniveauet kan variere, afhængigt af hvilken traktortype der benyttes.

5 Opbygning og funktion

Dette kapitel indeholder information og markredskabets opbygning og de enkelte maskindeles funktion.

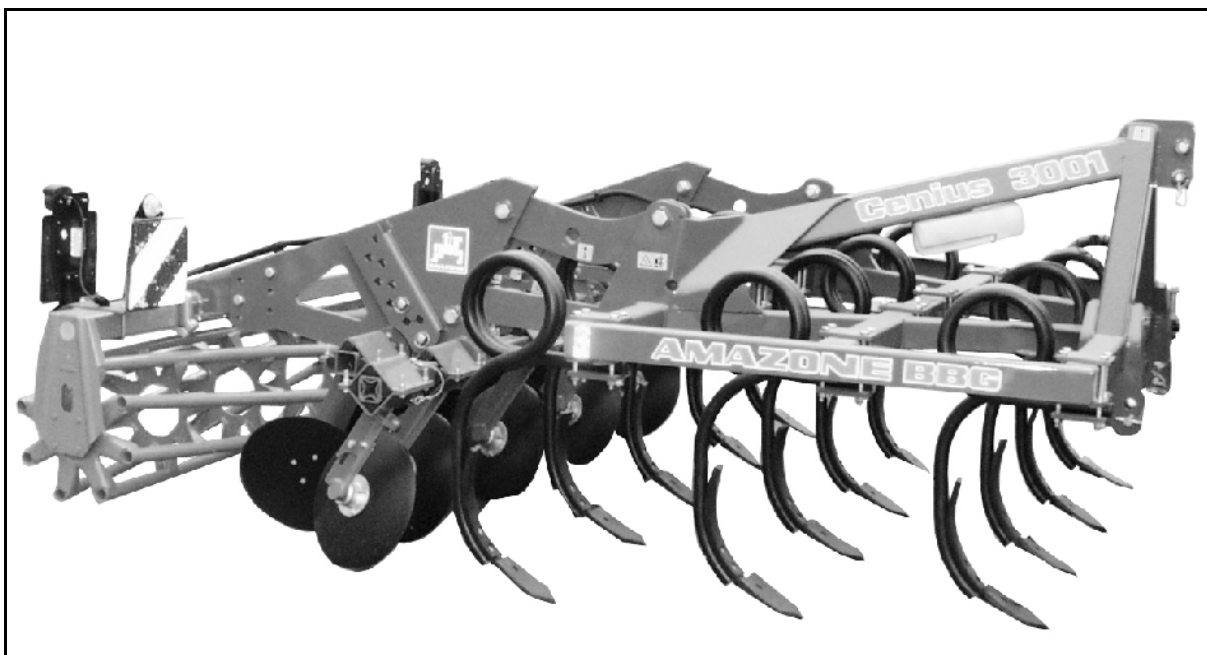


Fig. 10

Påbygningstallerkenstubharven **Cenius 3001** egner sig til

- o bearbejdning af stubmarker
- o jordbearbejdning (ikke jord-vendende)
- o tilberedning af såbed

Cenius har en arbejdsbredde på 3 m og er udstyret med stiv ramme og 3-punktsophæng.

Tallerkenstubharven består af:

- o en 3-radet tandramme med fjedertænder, som er udstyret med forskellige typer skær
- o en 2-radet hultallerkenelement
- o en efterløbende valse

Cenius 3001 super til:

- o svære arbejdsforhold
- o stenet jord
- o høj traktorydelse

Cenius 3001 spezial til:

- o let og næsten stenfri jord
- o traktorer på op til 160 HK!

5.1 Tænder

Det 3-radede tandramme med fjedertænder bæres af selve maskinrammen. Arbejdsafstanden udgør 23 cm og sikrer således at hele overfladen bearbejdes.

- Kvadratståltænder (Fig. 11/1)

Udstyr til **Cenius 3001 special**.

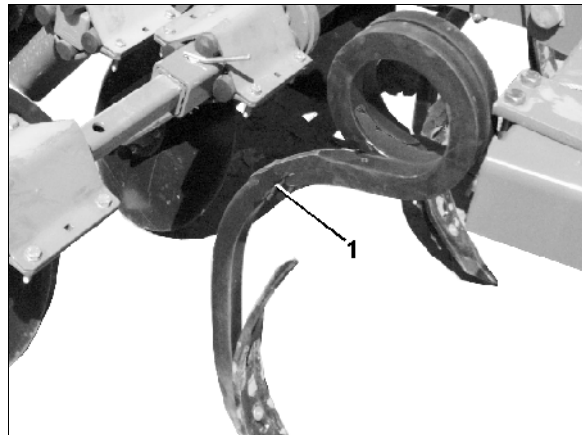


Fig. 11

- Rundståltænder (Fig. 12/1)

Udstyr til **Cenius 3001 super**.

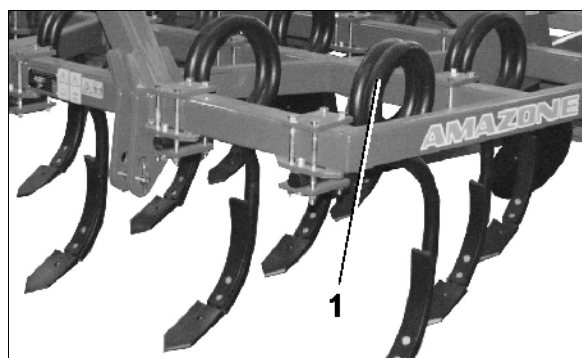


Fig. 12

- Tændernes dybdeindstilling

Skærenes dybdeindstilling foretages ved hjælp af valsen. Dybdeindstillingen foretages ved hjælp af den firkantede **AMAZONE**-ekscenterbolt (Fig. 13/1) oven over støttearmen.

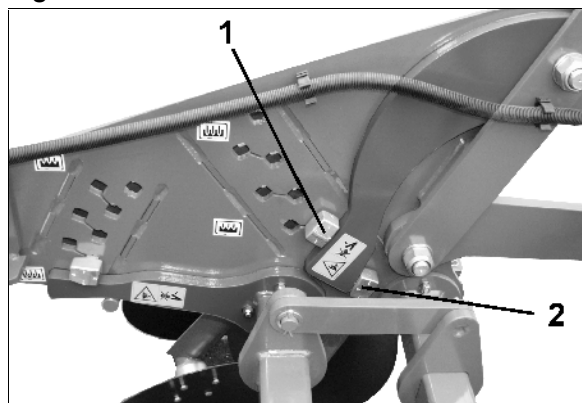


Fig. 13

5.2 Skær

- Vendeskær (75 mm) (Fig. 14/1,2)

Benyttes ved middel arbejdsdybde; god blanding af organisk materiale (standardudstyr).

- Randskær til vendeskær (Fig. 14/3,4)

- Stubskær (Fig. 14/5)

Benyttes ved lille arbejdsdybde; god blanding.

- Spidsskær (50mm) (Fig. 14/6)

Benyttes ved større arbejdsdybde (basisløsning af jorden). Ved stor arbejdsdybde opstår der klumpdannelse i det nederste område.

- **Clip on-skær med udskiftelig skærspids**

- o som spidsskær (Fig. 15/1)
- o som stubskær (Fig. 15/2)
- o som bredskær (Fig. 15/3,4)

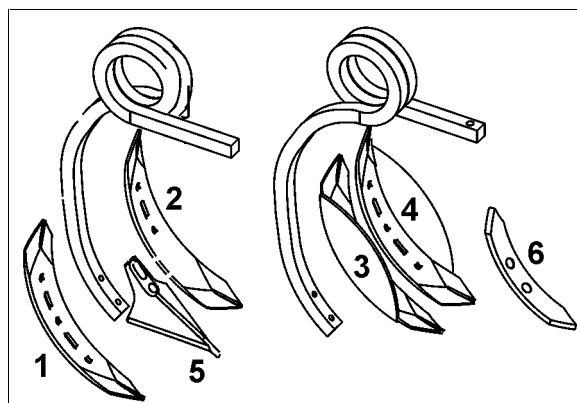


Fig. 14

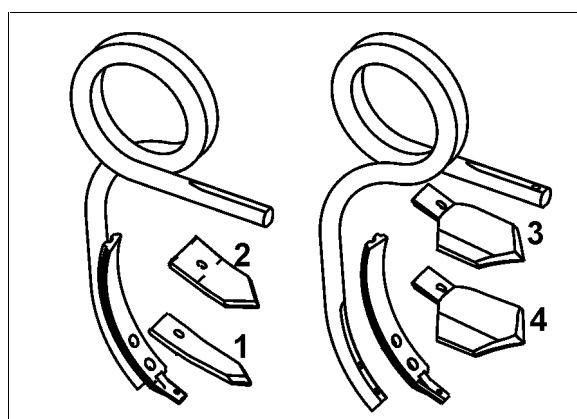


Fig. 15

5.3 Hultallerkener

- **Hultallerkener**

Det 2-radede hultallerkenelement planerer jorden; tallerkenerne blander, findeler og planerer jordbunden.

Hultallerkenernes lejer består af vedligeholdelsesfrie toradede kuglelejer med glideringspakning og olie.

Tallerkenerne er forsynet med overbelastningssikring i form af gummeffjederelementer. Efter at have passeret et forhindring, føres tallerkenerne tilbage i arbejdsstilling ved hjælp af gummeffjederelementerne.

- **Dybdeindstilling af hultallerkenerne**

Arbejdsdybden foretages uafhængigt af hoveddrummen ved hjælp af valsen.

Dybdeindstillingen foretages ved hjælp af den firkantede **AMAZONE**-ekscenterbolt (Fig. 17/1) oven over støttearmen.

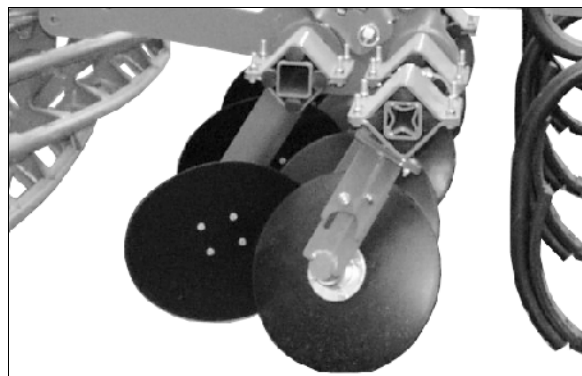


Fig. 16



Fig. 17

5.4 Randtallerkener

Udtrækkelige randtallerkener sørger for en jævn mark uden jordvolde.

- Begge randtallerkener kan skubbes helt ind og sikres forud for transport (Fig. 18).
- Randtallerkenerne kan anbringes og sikres i forskellige arbejdspositioner (Fig. 19).
- For bedre at kunne opfange jordstrømmen er det muligt at montere den **bageste venstre** randtallerken i den forreste tallerkenrække.



Pas på!

I forbindelse med transport skal randtallerkenen atter monteres i bageste position og skubbes helt ind!

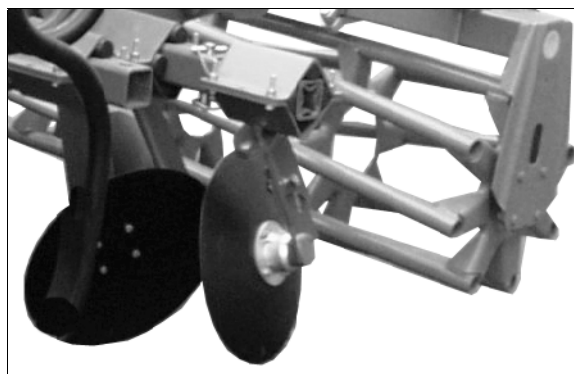


Fig. 18

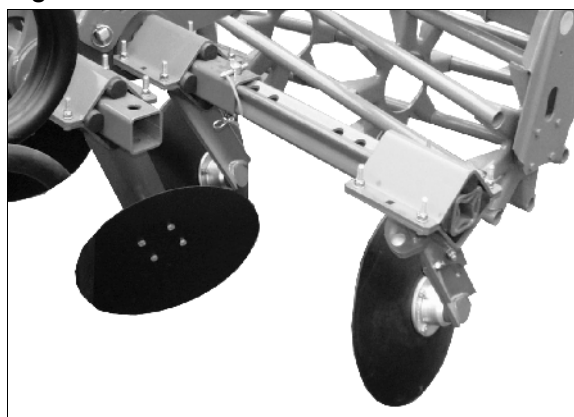


Fig. 19

• Justerbare randtallerkener

Justerbare randtallerkener (Fig. 20) (option) kan indstilles i længden; ved at dreje på selve tallerkenen kan man også justere jordstrømmen.



Fig. 20

5.5 Valser

- **Kileringsvalse (Fig. 21/1)**

med indstillelig afskraber (Fig. 22)

Kileringsvalsen pakker jordbunden i striber og sørger således for en jævn markoverflade.

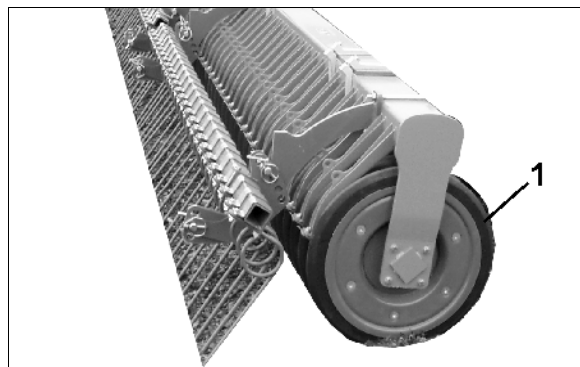


Fig. 21



Fig. 22

- **Rørpakkervalse**

Ønskes en mindre jordpakning, kan man benytte en rørpakkervalse

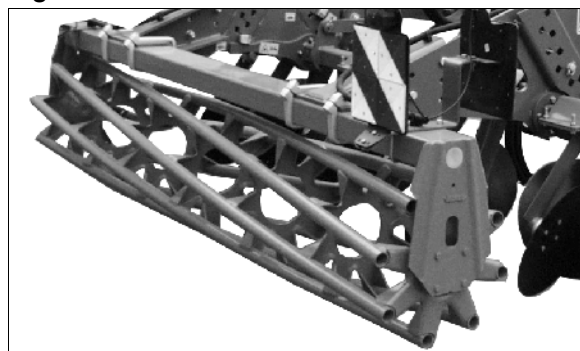


Fig. 23

5.6 Strigle

Striglen (Fig. 24/1) (option) findeler og jævner jorden.

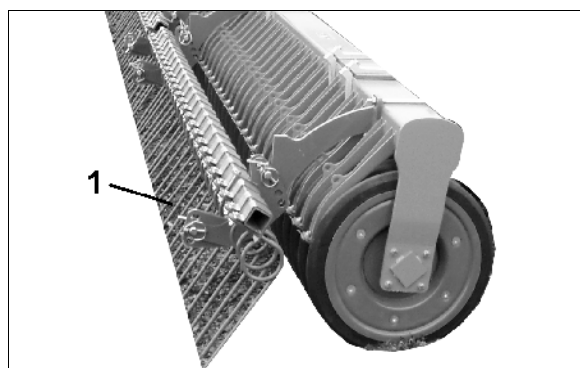


Fig. 24

6 Ibrugtagning

Dette kapitel indeholder informationer vedrørende ibrugtagning af markredskabet.



Fare!

- Før markredskabet tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" på side 19 ff. i forbindelse med:
 - til-/frakobling af markredskabet
 - transport
 - markarbejde
- Vær opmærksom på, at traktoren har tilstrækkelige styre- og bremseegenskaber!
- Benyt i givet fald ballastvægte!
- Tilkobling af markredskabet må ikke medføre overskridelse af:
 - traktorens max. tilladte totalvægt
 - traktorens max. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes max. tilladte bæreevne
- Før De tager kombinationen traktor/markredskab i brug, skal De først foretage beregning af de faktiske værdier for såvel tomt som påfyldt markredskab:
 - traktorens totalvægt
 - traktorens akseltryk
 - dækkenes bæreevne
 - min. ballastvægt

(enten ved beregning eller ved vejning af kombinationen traktor/markredskab).

Se kapitlet "Beregning af faktiske værdier for traktorens totalvægt, akseltryk, dækkenes bæreevne og påkrævet min. ballastvægt" på side 39.
- Traktoren skal kunne garantere den længere bremselængde som følge af tilkoblet markredskab.
- Traktor og markredskab skal være i overensstemmelse med gældende færdselslov.
- Ejer og bruger er ansvarlige for, at færdselslovens bestemmelser overholdes.
- Vær opmærksom på max. belastning af påhængt/påbygget markredskab samt traktorens max. tilladte akseltryk. Fyld evt. ikke markredskabets forrådsbeholder helt op.
- Trepunktsophængets betjeningshåndtag låses forud for transportkørsel, således at markredskabet ikke hæves eller sænkes uønsket.

6.1 Første ibrugtagning

6.1.1 Beregning af faktiske værdier for traktorens totalvægt, aksestryk, dækkenes bæreevne og påkrævet min. ballastvægt

6.1.1.1 Hertil benyttes følgende værdier:

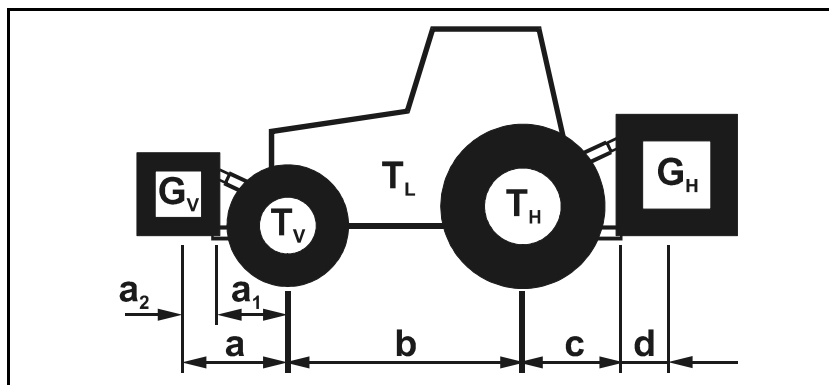


Fig. 25

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se i brugsanvisningen til traktoren eller benyt oplysningerne i traktorens indregistreringsattest
T_V	[kg]	Belastning på traktorens forakslens	
T_H	[kg]	Belastning på traktorens bagaksel	
G_H	[kg]	Totalvægt på bagmonteret redskab/ bageste ballast	Se tekniske data for maskine eller bageste ballastvægt
G_V	[kg]	Totalvægt frontmonteret redskab/ frontballast	Se tekniske data for påbygget frontredskab eller forreste ballastvægt
a	[m]	Afstanden imellem tyngdepunktet frontmonteret redskab / frontballast og midten af forakslens (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktoren og påbygget frontredskab eller forreste ballastvægt eller foretag opmåling
a_1	[m]	Afstand fra forakslens midte til midten af liftarmskuglen	Se i brugsanvisningen til traktoren eller foretag opmåling
a_2	[m]	Afstand fra liftarmskuglen til påbygget frontredskabs tyngdepunkt eller forreste ballastvægt. (Tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for påbygget frontredskab eller forreste ballastvægt eller foretag opmåling
b	[m]	Traktorens hjulafstand	Se i brugsanvisningen til traktoren eller benyt oplysningerne i traktorens indregistreringsattest eller foretag opmåling
c	[m]	Afstanden imellem midten af bagakslens og midten af liftarmskuglen	Se i brugsanvisningen til traktoren eller benyt oplysningerne i traktorens indregistreringsattest eller foretag opmåling
d	[m]	Afstand fra liftarmskuglen til tyngdepunkt for påbygget markredskab eller bageste ballastvægt. (Tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for markredskab

6.1.1.2 Beregning af påkrævet min. frontballast (traktor) $G_{V \min}$ for at sikre optimale styreegenskaber

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Noter værdien for beregnet min. frontballast (traktor) $G_{V \min}$, i tabellen (side 41).

6.1.1.3 Beregning af faktisk akseltryk for traktorens foraksel $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Noter værdien for beregnet faktisk akseltryk (traktorens foraksel) samt oplysningerne for max. tilladt forakseltryk (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (side 41).

6.1.1.4 Beregning af faktisk totalvægt for kombinationen traktor/markredskab

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Noter værdien for beregnet faktisk totalvægt samt oplysningerne for max. tilladt totalvægt (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (side 41).

6.1.1.5 Beregning af faktisk akseltryk for traktorens foraksel $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Noter værdien for beregnet faktisk akseltryk (traktorens bagaksel) samt oplysningerne for max. tilladt bagakseltryk (se traktorens betjeningsvejledning) i tabellen (side 41).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Noter den dobbelte værdi (for to hjul) for dækkenes bæreevne (se f.eks. oplysningerne fra dækproducenten) i tabellen (side 41).

6.1.1.7 Tabel

	Korrekt værdi ifølge beregning	Korrekt værdi ifølge beregning til traktoren	Dobbelt tilladt bæreevne på dækkene (to dæk)
Mindste ballast Front / bag	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Foraksel belastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagaksel belastning	kg	≤ kg	≤ kg



Bemærk!

Benyt oplysningerne om traktorens max. tilladte totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne, som beskrevet i traktorens indregistreringsattest.



Fare!

- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med ($\leq$) de max. tilladte værdier!
- Det er forbudt at tilkoble markredskabet til en bestemt traktor:
 - hvis beregningerne viser, at bare én af de beregnede værdier overskrider det max. tilladte
 - hvis traktoren ikke for forsynet med frontvægte (hvis påkrævet) til at opnå den påkrævede min. frontballastvægt ($G_{V \min}$)



Vigtigt!

- Benyt ballastvægte for eller bag, hvis traktorens max. tilladte akseltryk kun overskrides på én aksel.
- Særlige situationer:
 - Opnås den påkrævede min. frontballast ($G_{V \min}$) ikke ved hjælp af det påbyggede frontredskab (G_V), skal der anbringes yderligere frontballast i form af ballastvægte!
 - Opnås den påkrævede min. hækbballast ($G_{H \min}$) ikke ved hjælp af det påbyggede hækredekskab (G_H), skal der anbringes yderligere hækbballast i form af ballastvægte!

7 Til-/frakobling af markredskab



Fare!

- Markredskabet må kun tilkobles til og transporteres af en traktor, der opfylder de påkrævede tekniske ydelser!
- Vær opmærksom på, at markredskab og traktor passer sammen i forbindelse med tilkobling til traktorens trepunktshydraulik!
- Benyt tilkoblingsanordningerne hensigtsmæssigt!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktor og markredskab, mens traktoren kører hen imod redskabet!

Evt. hjælpepersonale skal opholde sig ved siden af køretøjerne og må først træde ind mellem traktor og redskab, når traktoren holder stille.

- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" (side 19) i forbindelse med til-/frakobling.



Fare!

- Vær særlig opmærksom i forbindelse med til-/frakobling af markredskaber!
- Sørg for at redskabets støtteanordninger er anbragt korrekt i forbindelse med til-/frakobling!
- Vær opmærksom på traktorens max. tilladte totalvægt!
- Traktorens liftarme skal være udstyret med stabilisationskæder, således at markredskabet ikke slynges fra side til side!



Bemærk!

Cenius er konstrueret til trepunktsophæng af kategori II.

7.1 Tilkobling

- Traktorens liftarme monteres med splitbolten (Fig. 25/1) og sikres med ringsplitter (Fig. 25/2).
- Topstangen monteres med splitbolten (Fig. 25/3) til det øverste tilkoblingspunkt på maskinen og sikres med en ringsplit (Fig. 25/2).
- Redskabet hæves til vandret position, således at rammen befinder sig parallelt til underlaget.

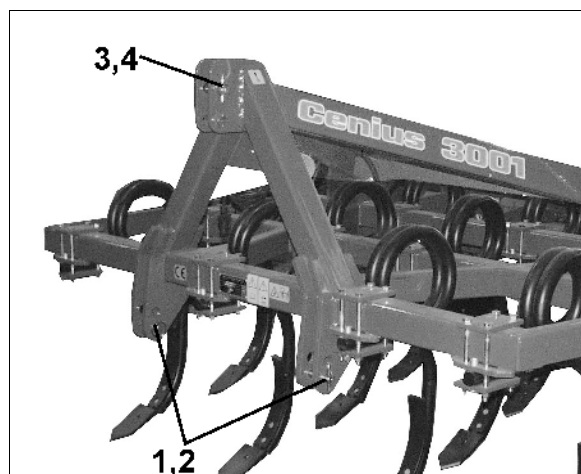


Fig. 26

7.1.1 Belysning



- Tilkobl lysanlæggets kabel til traktoren.

Pas på!

Kontroller blinklys, lys og bremselygter!

7.2 Frakobling



- Maskinen sænkes.

Bemærk!

Læg brædder under skærene, inden redskabets sænkes. Forud for længere tids opbevaring anbefales det at benytte korrosionsbeskyttende midler.



Vigtigt!

Vær opmærksom på at al vægt er taget fra tilkoblingspunkterne (topstang og liftarme) før maskinen kobles fra.

8 Indstillinger

8.1 Arbejdsdybde



Fare!

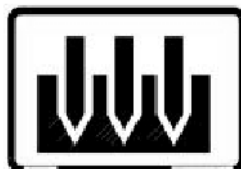
Maskinen er løftet op og maskinen låses så den ikke kan sænkes ned!

For at garantere optimal arbejdsdybde kan såvel skær som tallerkener indstilles uafhængigt af hinanden. Næsten trinløs dybdejustering opnås ved at flytte og/eller dreje ekscenterbolten (Fig. 27).

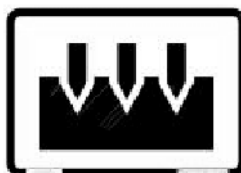
Når ekscenterbolten (Fig. 27) flyttes op eller ned, ændres skærenes og/eller tallerkenernes arbejdsdybde.

Finindstillingen af arbejdsdybden sker ved at dreje ekscenterbolten (Fig. 28) fra position 1 (dyb) til position 4 (flad).

1. Ringsplitten løsnes.
2. Ekscenterbolten placeres op eller ned og drejes evt.
3. Ringsplitten låses (Fig. 29/1).



Stor arbejdsdybde



Lille arbejdsdybde

Fig. 27

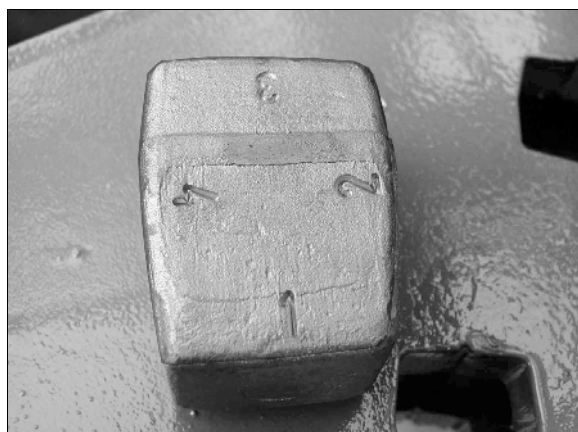


Fig. 28



Fare!

Fare for at komme i klemme mellem ekscenterbolt og støttearme!

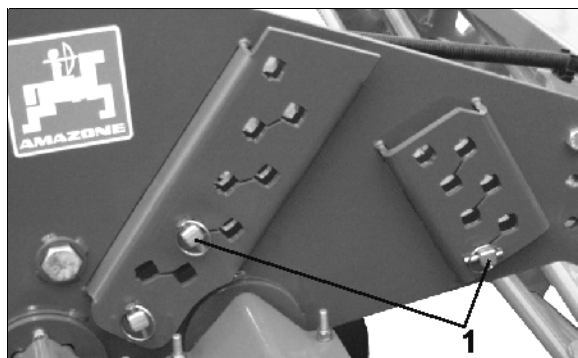


Fig. 29

8.1.1 Hultallerkenernes arbejdsdybde

Hultallerkenernes arbejdsdybde bestemmes af den bageste vales ekscenterbolt, som sidder i bommen til bageste tallerkenrække (Fig. 30).

- Ved at flytte ekscenterbolten (Fig. 30/1)
 - o opad, reduceres hultallerkenernes arbejdsdybde
 - o nedad, øges hultallerkenernes arbejdsdybde
- Ved at dreje ekscenterbolten (Fig. 30/1)
 - o til position 1, reduceres skærenes arbejdsdybde
 - o til position 4, øges skærenes arbejdsdybde



Fig. 30

8.1.2 Skærenes arbejdsdybde

Skærenes arbejdsdybde foretages i begge sider ved at flytte ekscenterbolten.

- Ved at flytte ekscenterbolten (Fig. 31/1)
 - o opad, øges skærenes arbejdsdybde
 - o nedad, reduceres skærenes arbejdsdybde
- Ved at dreje ekscenterbolten (Fig. 31/1)
 - o til position 4, øges skærenes arbejdsdybde
 - o til position 1, reduceres skærenes arbejdsdybde

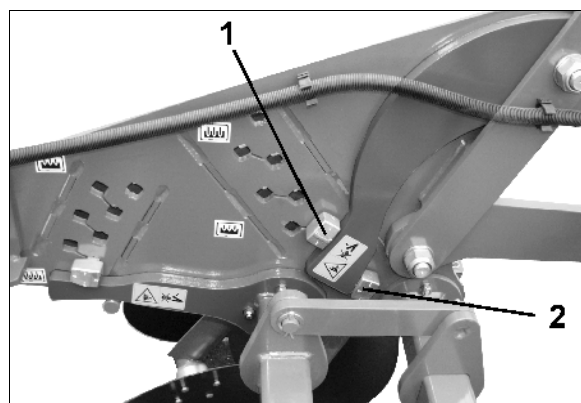


Fig. 31



Vigtigt!

Ekscenterboltene skal anbringes i samme position (Fig. 31/1) i begge sider. Tallene på ekscenterboltene skal være identisk i begge sider.



Bemærk!

Hvis skærenes søgeevne ikke er tilstrækkeligt, justeres den 3. ekscenterbolt (Fig. 31/2), som befinder sig direkte under støttearmen. Herved belastes skærene yderligere ved hjælp af valsen.



Vigtigt!

For at kunne justere ekscenterbolten under støttearmene, skal tænderne løftes op af jorden for at frigøre hulbeslaget!

8.2 Indstilling af afskraberne på kileringvalsens

Afskraberne (Fig. 32) er indstillet fra fabrikken. For at tilpasse indstillingen til arbejdsbetingelserne:

1. løsnes boltene.
2. afskraberne indstilles i langhullet.
3. boltene spændes igen.



Vigtigt!

Afstanden mellem afskraber og mellemring må ikke indstilles til mindre end 10 mm. Ellers er sliddet for stort.



Fig. 32

8.3 Grovindstilling af arbejdsdybde

Hvis dybdeindstillingen ved hjælp af ekscenterboltene ikke er tilstrækkelig, kan arbejdsdybden øges ved at justere valsens op i de øvre (Fig. 33/1).



Pas på!

Værkstedsarbejde:
Valsen skal sikres (med kran eller understøtning), inden den afmonteres!

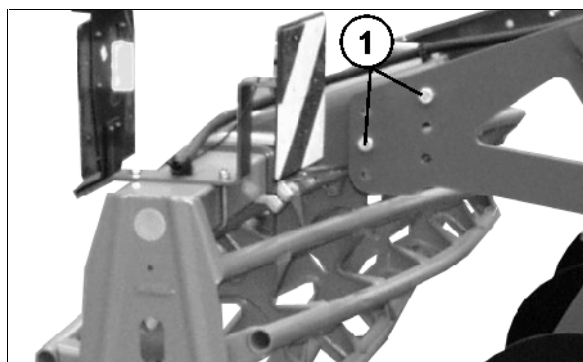


Fig. 33

9 Transport



Fare!

- I forbindelse med transport skal De være opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", side 21.
- Ejeren af køretøjet såvel som føreren er ansvarlige for overholdelsen af de lovmæssige bestemmelser i færdselsloven.
- Husk at afprøve lysets funktionen!
- Ved transport af liftophængt redskab må traktorens belysningsindretning ikke være dækket.
- Transportbredden på 3 m må ikke overskrides. Valsesegmenterne klappes op!
- Ved kørsel på vej med løftet redskab, skal betjeningsgrebet være sikret (låst) så det ikke er muligt at maskinen kan sænke og klappe ud!!
- De yderste randtallerkner skubbes ind.

10 Markredskabets anvendelse



Fare!

- Vær opmærksom på oplysningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" (side 19 ff.) i forbindelse med markredskabets anvendelse.
- Vær opmærksom på advarselstavlerne på selve redskabet. Advarselstavlerne rummer vigtige informationer vedr. risikofri anvendelse af markredskabet. Overhold disse anvisninger for Deres egen sikkerheds skyld!

10.1 Indstilling fra transport- til arbejdsstilling



Bemærk!

Markredskabet anbringes på et jævnt underlag!

Begge randtallerkener (Fig. 34) anbringes i arbejdsstilling:

- o Randtallerkenerne (Fig. 34/1) trækkes ud og sikres ved hjælp af sikkerhedsbolt (Fig. 34/2) ringbolte (Fig. 34/3).

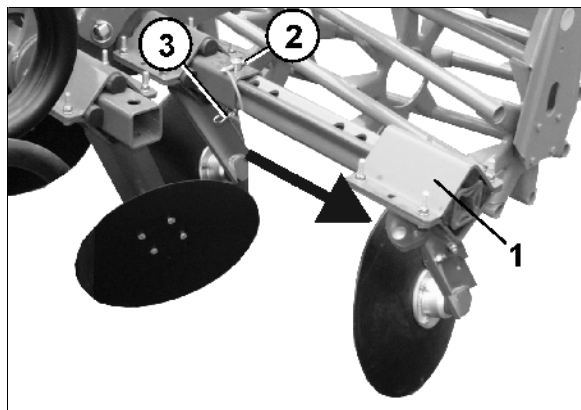


Fig. 34

10.2 Anvendelse

Cenius skal sættes i svømmestilling i traktorens trepunktsophæng. Arbejdsdybden bestemmes ved hjælp af den efterløbende valse.

Under selve markarbejdet hæves markredskabet kun på forageren og sænkes igen straks efter.

- Markredskabet er tilkoblet traktoren
- Arbejdsdybden for skær og hultallerkener er indstillet
- Markredskabet befinder sig i arbejdsstilling

Vigtigt!

Undgå baglæns kørsel med sænket redskab!

Bemærk!

Redskabet skal indstilles ved liftarmsspindlerne og traktorens topstang således, at rammen under arbejdet ligger parallel til jordoverfladen i længde- og tværretning!!



10.3 Arbejdes på forageren



Vigtigt!

- Hæv markredskabet i forbindelse med skarpe sving for på denne måde at undgå tværbelastning!
- Redskabet må først sættes i jorden igen, når man har den rigtige arbejdsretning, efter man har foretaget en vending på forageren!

10.4 Indstilling fra arbejds- til transportstilling



Bemærk!

Markredskabet anbringes på et jævnt underlag!

- Begge randtallerkener (Fig. 35/1) skubbes helt ind og sikres med sikringsbolt (Fig. 35/2) og splitbolte (Fig. 35/3).

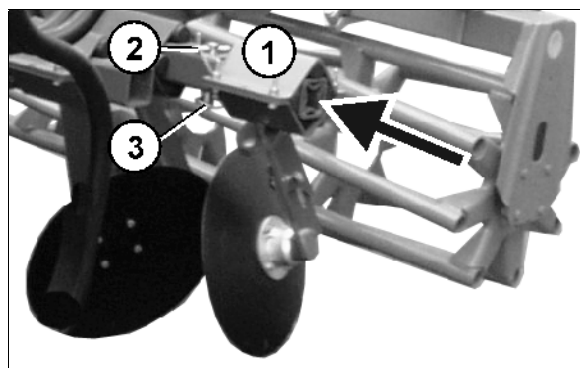


Fig. 35

11 Fejlfunktioner

Fejl	Afhjælpning
Der samles planterester mellem tallerkenerne/skærene	Hæv redskabet og sænk det på ny
Jorden hobes op foran jordpakkeren	Hæv redskabet og sænk det på ny Reducer arbejdsbredden
Jordpakkeren tilstoppes	Juster afskraberne

12 Vedligeholdelse og reparation



Fare!

- Vær opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren (side 23) i forbindelse med vedligeholdelse og reparation.
- Sørg for tilstrækkelig afstøtning i forbindelse med vedligeholdelse og/eller reparation af hævet markredskab.
- Kontroller at alle lygter er i orden!



Vigtigt!

- Markredskabets advarselstavler skal udskiftes, såfremt de males over i forbindelse med reparationsarbejde!
- Slidte og beskadigede maskindele skal udskiftes. Benyt kun originale reservedele fra **AMAZONE**!
- Alle markerede smøresteder skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen (side 52). Kardanled m.v. skal fedtes ind med tilsvarende intervaller.
- Redskabet skal rengøres efter endt arbejde!

12.1 Rengøring



Vigtigt!

- Kontroller bremse-, luft- og hydraulikslangerne særdeles grundigt!
- Bremse-, luft- og hydraulikslanger må aldrig komme i berøring med benzin, benzol, petroleum eller mineralolie.
- Sørg for at redskabet smøres ind efter rengøring – især hvis der har været benyttet højtryksrenser eller fedtopløsende midler.
- Vær opmærksom på korrekt håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser



Vigtigt!

- Vær opmærksom på følgende, hvis der benyttes højtryksrenser til rengøring af markredskabet:
 - Rengør ikke elektriske komponenter
 - Rengør ikke forkromede maskindele
 - Ret aldrig højtryksrenserens dyse direkte mod smøresteder eller lejer.
 - Hold altid en afstand på mindst 300 mm mellem dyse og maskindele
 - Vær opmærksom på sikkerhedsbestemmelserne i forbindelse med arbejde med højtryksrenser

12.2 Smøreplan



Bemærk!

Benyt lithium-universalfedt med EP-tilsætning

Vigtigt!

Alle smørenipler skal smøres – sørg for at holde tætningerne rene.

Markredskabet skal smøres inden for de oplyste intervaller (arbejdstimer).

Smørestederne er markeret på selve markredskabet ved hjælp af folien (Fig. 36).

Rengør smørenippel og fedtpresse forud for smøringen, således at der ikke presses urenheder ind i lejerne. Det forurenede fedt skal presses helt ud og erstattes med nyt!

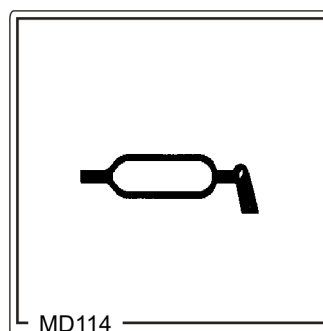


Fig. 36

	Betegnelse	Antal	Smøreinterval [h]	Smøremiddel
1	Flangeleje på valsen	2	50	SWA 532

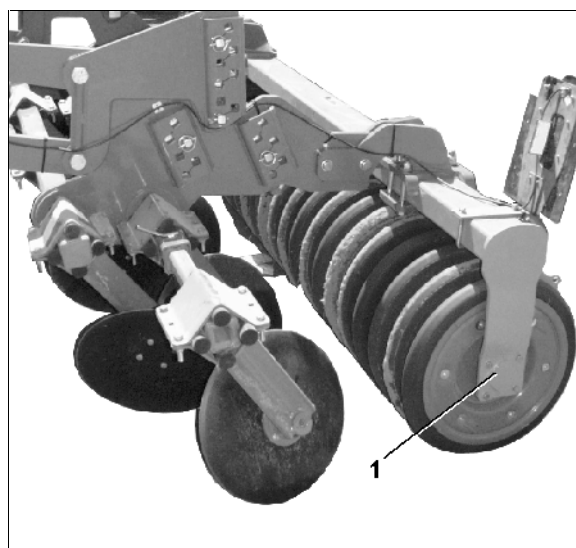


Fig. 37

12.3 Vedligeholdelsesplan – Oversigt

- | | |
|-------------|---|
| dagligt | • Kontroller at belysninger er i orden! |
| efter behov | • Udskift skær |

12.4 Udskiftning af skær

• Værkstedsarbejde – efter behov

Skærene udsættes for stadigt slid i forbindelse med markarbejdet.

Slidte skær udskiftes med originale AMAZONE-skær!

Skæret (Fig. 38/1-6) er monteret til tanden ved hjælp af to bolte.

Clip-on-skær:

På Clip-on-skæret er det muligt at udskifte skærspidsen (Fig. 39/1-4).

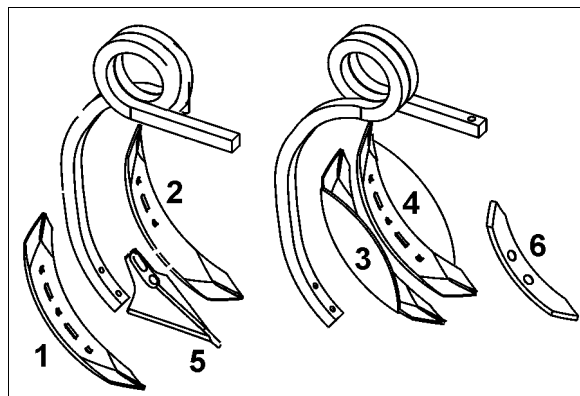


Fig. 38

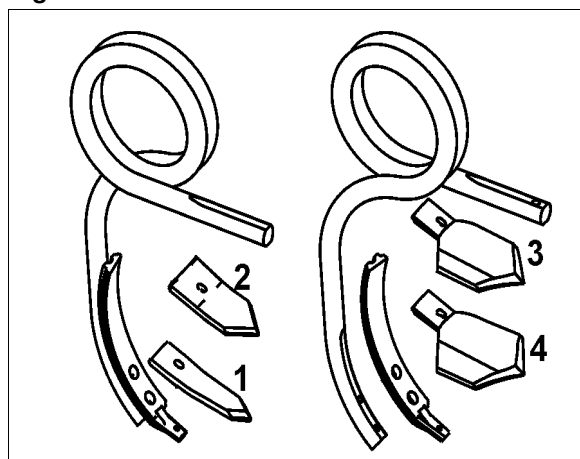


Fig. 39

12.5 Montering og afmontering af tallerkensegmenterne



Bemærk!

- Ved afmontering af fjederelementerne (tallerkensegmenterne) vær opmærksom på hvor hårdt de er spændt. Anvend egnede forholdsregler!
- Ved af-/påmontering bør De anvende lange bolte som hjælpeværktøj!

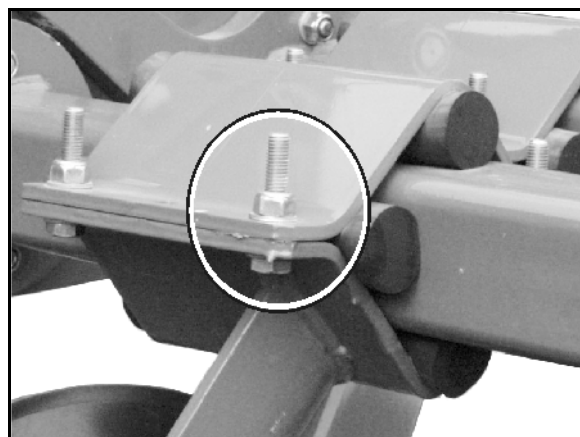


Fig. 40

12.6 Bolteforbindelsernes tilspændingsmoment

Gevind	Nøglestørrelse [mm]	Tilspændingsmoment [Nm] afhængigt af bolt-/møtrikstørrelse		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 5405 501-0
Telefax: + 49 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Afdelingen: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring, transport såning, jordbehandling og sprøjtning samt kommunalt udstyr
